



Offerta per la fornitura di energia elettrica per clienti finali domestici

La ringraziamo per la Sua richiesta e siamo lieti di poterLe sottoporre la seguente offerta:

La nostra **offerta FamigliaPiù** è rivolta a tutte le famiglie ed ai clienti domestici altoatesini che desiderano approfittare di un'offerta per l'energia elettrica a condizioni particolarmente vantaggiose.

Con la completa liberalizzazione del mercato elettrico italiano, dall'01/07/2007 anche gli utenti domestici possono scegliere liberamente il proprio fornitore di energia elettrica. A questo proposito è importante distinguere tra il distributore e il fornitore di energia elettrica (SELTRADE SPA):

- Il distributore provvede alla gestione della rete ed è responsabile per la sicura distribuzione di energia elettrica in loco, per l'ampliamento della rete (inclusi gli allacciamenti) e per la manutenzione e la lettura dei contatori. Inoltre è obbligato a garantire il prezzo stabilito dalle autorità competenti ed a consentire l'accesso alla rete.
- Il fornitore, da parte sua, è responsabile esclusivamente della fornitura di energia elettrica (e non per la parte tecnica).

Appena un cliente sceglie la nostra azienda firmando la documentazione contrattuale, possiamo procedere con tutti i passi necessari al passaggio senza alcun costo aggiuntivo e senza interruzioni di corrente.

Rispettando il termine di preavviso di un intero mese di calendario previsto dalla legge, la SELTRADE SPA Le fornirà energia elettrica a partire dal primo giorno del mese successivo (ad esempio: disdetta al 15/09/2010, fornitura di energia elettrica dall'01/11/2010).

Nella Sua nuova bolletta troverà un riepilogo dei costi per il trasporto di energia elettrica, per le componenti di sistema, per le imposte e per gli effettivi costi energetici. La preghiamo di tener presente che i costi di trasporto e le componenti di sistema per la fornitura dell'energia elettrica vengono stabiliti dall'Autorità per l'energia elettrica e il gas (AEEG) e vengono versati come costi passanti al distributore.

Angebot für die Lieferung von elektrischer Energie für Haushaltsendkunden

Wir bedanken uns für Ihre Anfrage und freuen uns, Ihnen das folgende Angebot unterbreiten zu dürfen:

Unser **FamilienPlus Angebot** richtet sich an alle Südtiroler Haushalte und Familien, die elektrische Energie zu besonders günstigen Bedingungen in Anspruch nehmen möchten.

Mit der vollständigen Liberalisierung des italienischen Strommarktes können auch die Haushaltskunden seit 01.07.2007 den Stromlieferanten frei wählen. Es ist wichtig, diesbezüglich zwischen dem Verteiler oder Netzbetreiber und dem Lieferanten (SELTRADE AG) zu unterscheiden:

- Der Verteiler/Netzbetreiber sorgt weiterhin für den Betrieb des Stromnetzes und die sichere Stromverteilung vor Ort und ist für den Ausbau des Netzes (inklusive Stromanschlüsse) sowie die Wartung und die Zählerablesung zuständig. Er ist verpflichtet, einen von den Behörden festgelegten Preis zu gewährleisten und den Zugang zum Netz zu ermöglichen.
- Der Lieferant ist ausschließlich für die Lieferung der elektrischen Energie zuständig (nicht für die technischen Belange).

Sobald sich ein Kunde für unser Unternehmen entschieden hat und die unterschriebenen Vertragsunterlagen vorliegen, können wir alle Schritte für den Wechsel vornehmen ohne zusätzliche Kosten und ohne Stromunterbrechungen.

Unter Einhaltung der gesetzlichen Kündigungsfrist von einem vollen Kalendermonat werden Sie ab dem ersten Tag des Folgemonats von der SELTRADE AG mit elektrischer Energie beliefert (z.B. Kündigung am 15.09.2010, Stromlieferung ab 01.11.2010). Auf Ihrer neuen Stromrechnung finden Sie eine Übersicht der Transportkosten, der Systemkomponenten, der Steuern und der reinen Energiekosten. Bitte beachten Sie, dass Transportkosten und Systemkomponenten für die Lieferung der elektrischen Energie von der staatlichen Aufsichtsbehörde für elektrische Energie und Gas (AEEG) festgelegt werden und als Durchlaufposten dem Netzbetreiber beglichen werden.



Scelga la nostra **offerta FamigliaPiù!**

Le assicuriamo **uno sconto del 10%** sul prezzo complessivo dell'energia elettrica (non solo sulla componente energia!) tasse escluse.

Per ogni figlio minorenni a carico viene concesso un ulteriore sconto di 1%.

Vogliamo tener conto dell'inevitabile maggior consumo di energia elettrica delle famiglie con più figli. A questo proposito è sufficiente compilare, alla stipula del contratto, una semplice autocertificazione con i dati dei figli minorenni a carico.

Qualora volesse scegliere la tariffa bioraria gli sconti FamigliaPiù verranno comunque mantenuti.

E' possibile disdire il contratto in ogni momento con un preavviso di 30 giorni alla fine del mese con la possibilità di tornare al mercato di maggior tutela senza alcun problema.

Si convinca personalmente delle opportunità di risparmio elencate nella tabella allegata, ai sensi della delibera 110/07 dell'AEEG. Siamo in ogni caso sempre a disposizione per consulenze personali!

Se decide di aderire alla nostra offerta, Le chiediamo di rispedirci i documenti sotto elencati compilati e firmati assieme **alla copia della Sua carta d'identità e delle bollette degli ultimi 12 mesi** nella busta allegata:

- proposta contrattuale per la fornitura di energia elettrica da parte di SELTRADE SPA;
- recesso dal vecchio contratto di fornitura di energia elettrica;
- condizioni tecniche per il servizio di trasporto di energia elettrica;
- autocertificazione di figli minorenni a carico.

La maggior parte dei dati necessari per il contratto può essere ricavata dall'attuale bolletta. Troverà anche una guida per la compilazione dei diversi campi. Qualora avesse ulteriori dubbi o domande non esiti a

Entscheiden Sie sich für **unser FamilienPlus Angebot!**

Wir gewähren Ihnen **10 % Rabatt** auf den gesamten Energiepreis (nicht nur auf den eigentlichen Strompreis!), exklusive Steuern.

Für jedes zulasten lebende minderjährige Kind wird ein zusätzlicher Rabatt von 1 % gewährt.

Wir möchten dem unvermeidlichen Mehrverbrauch von kinderreichen Familien Rechnung tragen. Dazu reicht es, bei Vertragsabschluss eine einfache Eigenklärung mit den Daten der zulasten lebenden minderjährigen Kinder auszufüllen.

Sollten Sie sich für die Tarifoption „Tag- und Nachtstrom“ entscheiden, wird die FamilienPlus Ermäßigung trotzdem beibehalten.

Der Vertrag kann jederzeit mit einer Kündigungsfrist von 30 Tagen zum Monatsende gekündigt werden, wobei die Rückkehr in den geschützten Markt problemlos möglich ist.

Überzeugen Sie sich selbst von den Sparmöglichkeiten laut der gemäß Beschluss der AEEG Nr. 110/07 beigefügten Tabelle. Gerne beraten wir Sie auch persönlich!

Sollten Sie sich für unser Angebot entscheiden, ersuchen wir Sie, die unten angeführten Dokumente ausgefüllt und unterschrieben, **zusammen mit Ihrer Identitätskarte und den Kopien der Stromrechnungen der letzten 12 Monate**, in dem beigelegten Briefumschlag an uns zurückzusenden:

- Vertragsvorschlag für die Lieferung von elektrischer Energie durch die SELTRADE AG;
- Kündigung des alten Stromlieferungsvertrages;
- Technische Bedingungen für den Stromtransportdienst;
- Eigenerklärung der zulasten lebenden minderjährigen Kinder.

Den Großteil der benötigten Daten für den Vertrag können Sie Ihrer aktuellen Stromrechnung entnehmen. Zusätzlich finden Sie eine Anleitung zum Ausfüllen der jeweiligen Felder.



contattarci e saremo lieti di darLe tutte le informazioni necessarie.

La ringraziamo per la Sua fiducia e Le porgiamo distinti saluti

Gerne stehen wir Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und verbleiben mit freundlichen Grüßen

SELTRADE AG/SPA

A handwritten signature in black ink, appearing to be "G. Rossi", is written over a faint, light-colored signature line.